

# Diplôme de Compétence en Langue RUSSE

Session du vendredi 1 juin 2012



## Dossier documentaire

Support de la phase 1

Documents écrits	Titre et sources	Pages
№ 1	Письмо от PR менеджера фирмы Мобиком-Россия А.П. Лентовского: описание французской группы	2
№ 2	Предложение от Офис Фэнтези № 1: Царьград – Спас Тешилово ( <a href="http://r-prostory.ru/corp-events/spas-teshilovo.php">http://r-prostory.ru/corp-events/spas-teshilovo.php</a> )	3-4
№ 3	Предложение от Офис Фэнтези № 2: комплекс отдыха «Завидово» ( <a href="http://zavidovo.ru/rus/">http://zavidovo.ru/rus/</a> )	5-7
№ 4	Культурная программа: вариант № 1 («Золотая Русь») (предложена агенством «Офис Фэнтези»)	8
№ 5	Культурная программа: вариант № 2 («Музыка русской души») (предложена агенством «Офис Фэнтези»)	9

**DOCUMENT N° 1****МОБИКОМ**

Москва, 25/12/2011

Предмет: приезд французов на праздник «10 лет в России»

Уважаемый коллега,

Группа сотрудников центрального офиса МОБИКОМ (примерно 10 человек) примет участие в корпоративном семинаре-празднике нашего филиала «10 лет в России». Делегацию возглавит директор отдела Россия/СНГ господин Дюран (возможно с женой).

Прошу организовать их встречу в четверг 15 мая этого года (рейс SU 9865) и размещение в гостинице Метрополь. Отъезд на базу отдыха планируется в пятницу утром.

Что касается организации пребывания, наши французские партнеры просили учесть, что никто из них не говорит по-русски. Они также спросили о возможности приехать с детьми. Мы с Андреем Николаевичем не возражаем против такого варианта при условии, что на базе отдыха будет соответствующая инфраструктура и возможность занять детей во время тренинга в пятницу. Что касается самого тренинга, то, естественно, будет необходимо все современное оборудование для проведения деловых встреч и конференций (в том числе доступ к интернету).

Надо также иметь в виду, что большинство из наших гостей впервые в России и скорее всего желает воспользоваться этой поездкой для того, чтобы ознакомиться с главными достопримечательностями региона и с особенностями русской жизни.

Андрей Николаевич настоятельно просил также учесть, что господин Дюран – страстный охотник-рыболов, и он очень хотел бы, чтобы при выборе места Вы обратили внимание на возможность организации охоты или рыбалки. Кроме того, прошу иметь в виду, что одна из парижских сотрудниц МОБИКОМ является человеком с ограниченными возможностями передвижения, и что она передвигается только в инвалидной коляске.

Поскольку наши гости из Франции приезжают только на три дня, желательно, чтобы время поездки из Москвы на базу отдыха и обратно было минимальным. Во всяком случае, в воскресенье 18 мая они должны быть не позже 18-ти часов в Шереметьево.

Ваш,  
*А. П. Лентовский*

**DOCUMENT N° 2****Курорт Царьград Спас-Тешилово. VIP отдых в Подмосковье.****Расположение:**

Курорт расположен в 100 км от МКАД по Симферопольскому шоссе недалеко от города Пущино и находится на высоком правом берегу реки Ока напротив охраняемого UNESCO Приокско-Террасного заповедника, которому присвоен статус «биосферного». Особую атмосферу курорта определяет то, что он стоит на месте града Тешилов - ровесника Москвы. Сочетание условий роскошного курорта, русского стиля, гостеприимства и редкого по красоте природного ландшафта создает идеальные условия для семейного и корпоративного отдыха.

**Гостиничная инфраструктура**

В уникальном природном ландшафте гармонично расположены три четырехэтажных спальных корпуса, в которых находятся 42 уютных однокомнатных номера, 28 семейных номеров и 38 двухкомнатных номеров повышенной комфортности. Курорт располагает условиями для проживания семей с грудными детьми и гостей с домашними животными.

**Питание**

Курорт "Спас-Тешилово" располагает целым комплексом ресторанов и баров. Основными отличиями ресторанов курорта является уникальный стиль их оформления и высокий уровень приготовления блюд, который обеспечивается непревзойденным мастерством итальянского шеф-повара Винченцо Гуглиэльми.

Позавтракать вы можете с 7.00 до 10.30 часов утра в ресторане "Трапезная", который находится на втором этаже главного корпуса.

На третьем этаже главного корпуса располагается ресторан "Фарфор". Один из залов ресторана – банкетный зал "Царский" напоминает оформлением Грановитые палаты Московского Кремля. В ресторане подают превосходные блюда русской, итальянской и европейской кухни, имеется винная карта, в которой широко представлены самые изысканные вина. Каждый вечер в ресторане играет живая музыка.

**Развлечения**

"Спас-Тешилово" располагается на берегу реки Ока, напротив Приокско-Террасного биосферного заповедника. В этом месте природа создала все условия для приятного и здорового отдыха. Курорт имеет собственный комфортабельный пляж, станцию лодок и катамаранов. Для любителей экстремальных развлечений предлагают свой парк авиатехники аэродромы, находящиеся в 10 км от курорта. На курорте вы можете воспользоваться оздоровительным комплексом "Русская баня". Гостям также предлагается широкий выбор тематических экскурсий. Для любителей ночной жизни вечером открывается ночной клуб "Космос".

**Корпоративные мероприятия**

На цокольном этаже главного корпуса «Царьграда» находится так называемый конгресс-центр, представленный тремя основными залами: «Гербовый», «Боярский»,

«Дворянский». Все залы хорошо освещены и оборудованы для проведения деловых встреч и корпоративных мероприятий.

В многофункциональном зале "Гербовый" может одновременно разместиться до 250 человек. Этот зал предназначен не только для проведения конференций и официальных встреч, но и для устройства банкетов и праздников.

Конференц-зал «Боярский» располагает меньшей площадью, чем предыдущий, и рассчитан для проведения официальных мероприятий: различных симпозиумов, презентаций, тренингов и семинаров.

Зал "Дворянский" (на 15 мест) идеально подходит для проведения небольших встреч и переговоров. В зависимости от предполагаемого мероприятия зал оснащается необходимой аппаратурой. Специалисты конгресс-центра помогут Вам в организации и проведении мероприятия. Конгресс-центр оборудован цифровым звуковым оборудованием и самыми современными конгресс-системами.

## Дети

Дети для нас самые дорогие гости, и мы сделали все необходимое, чтобы отдых был для них увлекательным.

Юных гостей ждет Детский центр творчества, где опытные педагоги и аниматоры проводят для них занимательные обучающие и развлекательные программы.

На курорте также имеется собственный мини-зоопарк, где проживают домашние животные.

## Охота и рыбалка, спортинг

Охотничий сезон открыт с 15 августа по 15 января.

Организация охоты на кабана, медведя, марала, лося, птицу по договорным ценам.

К Вашим услугам: рыбные снасти, снаряжения, подкормка, а также различные породы рыб от окуня до щуки, от судака до жереха и форели.

Для любителей рыбной ловли представляется возможность испытать свое рыбацкое счастье на водоемах комплекса и реках Волге и Шоше.

## Прайс-лист

**Стоимость проживания в сутки в рублях, включая НДС  
цены действуют на заезды с 01 мая по 30 ноября 2010 года**

Тип комнаты	Количество комнат	Количество человек	Одноместное размещение		Двухместное размещение	
			Будни* (пн.-пт.)	Выходные (пт.-пн.)	Будни* (пн.-пт.)	Выходные (пт.-пн.)
Классический	42	2	4540	5400	5120	5980
Студия	28	2	4800	5670	5380	6250
Романтический	3	2	5310	6210	5880	6790
Де Люкс	35	4	5580	6480	6150	7060
ВСЕГО	108	286				

\* - кроме праздничных дней

DOCUMENT N° 3

Завидово  
КОМПЛЕКС ОТАДЫХА главулдк при мид россии

О КОМПЛЕКСЕ КОНФЕРЕНЦ-УСЛУГИ ПРЕЙСКУРАНТЫ И ДОГОВОРЫ КЛУБНЫЕ КАРТЫ КОНТАКТЫ ПАРТНЕРЫ

ОН-ЛАЙН Бронирование

Карты комплекса

Гостиница Коттеджи Спортивный комплекс Оздоровительный комплекс Охота и рыбалка, спортинг Салон красоты

Центр водного спорта Конно-спортивный комплекс Гольф Дом охотника Русская баня и сауны Детские Дополнительный

Комплекс отдыха "Завидово" приглашает Вас на отдых в Подмосковье в один из красивейших уголков, где сливаются воды великой русской реки Волги и пленительной Шоши. Сказочная, типично русская, природа и абсолютная экологическая чистота, все это сочетается с комфортом, отвечающим самым взыскательным вкусам.

## **Проезд**

**На автомобиле (106 км от Москвы):** около 2 часов по Ленинградскому шоссе до 117-го км. Поворот направо по указателю комплекса. Далее 7 км по главной дороге до КПП.

## **Инфраструктура**

**Гостиничный корпус** Завидово расположен на берегу Волги. Он включает в себя 40 двухместных номеров класса люкс с видом на Волгу, ресторан, бары, зимние сады, плавательный бассейн, русские бани, турецкую баню, магазин, банкетный зал, а также зал для проведения конференций, симпозиумов и семинаров.

*Комплектация номера:* телевизор, московский телефон, мини-бар и конечно прекрасный вид на Волгу. Проживание животных в главном корпусе запрещается.

На территории комплекса расположены **коттеджи** (21 вариант) с полным набором всего необходимого для комфортного отдыха.

К Вашим услугам рыбный ресторан «Волга», а также рестораны «Шоша» и «Анкерок» с русской, европейской и вегетарианской кухнями.

## **Активный отдых**

Для любителей активного отдыха выбор развлечений так широк, что вам придется постараться найти время, чтобы успеть все. Конные прогулки дадут вам возможность получить удовольствие от знакомства с красивейшей природой. С веселой компанией друзей или с семьей вы всегда найдете себе развлечение по душе. Турецкая баня, сауна на берегу реки Шоши помогут вам окончательно снять усталость будней. Совершенно особое место занимает здесь охота и рыбалка. В них особенный дух «Завидово», дух свободы и романтики.

## **Корпоративные мероприятия**

Комплекс отдыха проводит на своей базе различные корпоративные мероприятия. Для этого здесь есть конференц-зал гостиницы, рассчитанный на 100 человек, 2 бизнес-класса на 20-25 человек, банкетные залы трех ресторанов на 20-30 человек, которые трансформируются в конференц-комнаты, условия и оборудование для проведения видеоконференций, междугородная и международная телефонная связь, высокоскоростной интернет, готовые конференц-пакеты.

В Доме охотника открыто Интернет кафе. К вашим услугам: компьютеры, оснащенные новейшей операционной системой Microsoft Windows XP, электронный офис: электронная почта, доступ в Интернет; графические пакеты, цветная струйная печать.

**Для корпоративных групп от 10 человек предлагаем специальные цены в будние дни**

Для корпоративных групп, проводящих мероприятие в будние дни на любой срок (при наличии свободных мест) мы подготовили специальные предложения:

- особые расценки и скидки на проживание
- бесплатный гостиничный номер для руководителя группы

## Стоимость аренды коттеджей в сутки (руб.)

Цены действительны на 2010 год

КОТТЕДЖИ	Кол-во мест	Октябрь-Апрель		Май; Сентябрь		Июнь-Август	
		За сутки		За сутки		За сутки	
		будни	выходные	будни	выходные	будни	выходные
Дом за Волгой	4	5500	6600	7600	8400	8400	9600
"Шале" №27,36, 38	4	10400	11500	12400	14600	14600	16000
"Финляндия" №31-33	4	10400	11500	12400	14600	14600	16000
"Турция" №28	4	10400	12000	13400	15600	15600	16800
"Шале" № 35,37	5	10400	12000	13400	15600	15600	17500
"Словения" №26	6	11000	12500	14000	16400	16400	21700
"Вологодские" №39-41	6	11500	13600	15200	16100	16100	21200
"Русский дом" №51,52,53	6	11500	13600	15200	16100	16100	21200

**В стоимость входит:** только проживание.



## Стоимость за номер в сутки (руб.)

Цены действительны на 2010 год

Категория номера	Октябрь-Апрель		Май; Сентябрь		Июнь-Август	
	За сутки		За сутки		За сутки	
	будни	выходные	будни	выходные	будни	Выходные
2-местный номер 1 чел.	5500	6100	6400	6900	6900	7400
2-местный номер 2 чел.	6000	6600	6900	7400	7400	7900
Номер «Студия»1 чел.	7000	7900	8800	9600	10100	11600
Номер «Студия»2 чел.	7500	8400	9300	10100	10600	12100

**В стоимость входит:** проживание, завтрак "шведский стол", детская игровая площадка, услуги оздоровительного комплекса (посещение бассейна, бани и сауны без ограничения времени), проведение дискотек и организация досуга, пользование пляжем летом, катком и лыжной зимой, оказание первой медицинской помощи и доставка, в случае необходимости, в лечебное учреждение.

**DOCUMENT N° 4****ПРОГРАММА «10 ЛЕТ В РОССИИ»  
ВАРИАНТ № 1****«Золотая Русь»**

Эта программа рассчитана на 4 дня и включает в себя:

**1-й день:**

- трансфер и доставка группы в гостиницу «Метрополь»
- ужин в ресторане «Дворянское гнездо» в Коломенском
  - меню «Дары русского леса»
- ночной автобусный тур по Москве

**2-й день:**

- завтрак в ресторане гостиницы
- отъезд на базу
- приём гостей хлебом и солью; выступление ансамбля «Иван Купала»
- размещение гостей
- обед в ресторане базы отдыха\*
- 14 ч.: начало рабочего семинара
  - начало детской развлекательной программы
- ужин в ресторане базы

**3-й день:**

- завтрак
- обед на природе: шашлык на углях
- прогулка по реке на катере
- русская баня
- торжественный ужин.
  - Настоящая русская кухня, выступление ансамбля «Хохлома», розыгрыши, конкурсы
- фейерверк

**4-й день:**

- завтрак
- конкурс «рыбачье счастье»
- обед в ресторане базы
  - рыба и морепродукты
- Прощальный коктейль «До дна!»
- 15 ч.: Отъезд в Шереметьево

---

\* в зависимости от базы отдыха: в Завидово ресторан «Волга», в Царьграде ресторан «Фарфор» (на протяжении всего пребывания группы).



**DOCUMENT N° 5****ПРОГРАММА «10 ЛЕТ В РОССИИ»  
ВАРИАНТ № 2****«Музыка русской души»**

Эта программа рассчитана на 4 дня и включает в себя:

**1-й день:**

- трансфер и доставка группы в гостиницу «Метрополь»
- просмотр балета «Щелкунчик» в Большом театре
- ужин в ресторане гостиницы
  - меню «Симфония русского стола»

**2-й день:**

- завтрак в ресторане гостиницы
- отъезд на базу
- приём и размещение гостей
- аперитив
- обед в ресторане<sup>1</sup>
- 14 ч. – 17 ч. рабочий семинар
- ужин в ресторане
- концерт духовной музыки. Выступление ансамбля «Град Китеж»

**3-й день:**

- завтрак
- 9 ч. – 11ч.: рабочий семинар
- обед в ресторане

**НА ВЫБОР:**

- Экскурсия в музей- усадьбу «Архангельское» (из Царьграда) или в дом музей П.И. Чайковского (из Завидово)

**ИЛИ**

- Экскурсия «Барская охота»

- торжественный ужин

**4-й день:**

- завтрак
- посещение Иосифо-Волоколамского монастыря
- обед в ресторане
- 15 ч.: Отъезд в Шереметьево

---

<sup>1</sup> в зависимости от базы отдыха: в Завидово ресторан «Волга», в Царьграде ресторан «Фарфор» (на протяжении всего пребывания группы).

# Diplôme de Compétence en Langue **RUSSE**

**Session du vendredi 1 juin 2012**



## **Dossier documentaire**